

Galería de arte La Taller más (+) laboratorio de periodismo Erredakzioa hacen (=) la revista *Minerva*. Emprendizaje, aprendizaje y divulgación artístico-cultural

La Taller art gallery plus (+) Erredakzioa journalism laboratory make (=) *Minerva* magazine. Entrepreneurship, learning and artistic-cultural divulgation

Arriaga-Azkarate, Tania

Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU)
Facultad de Ciencias Sociales y de la Comunicación
Departamento de Comunicación Audiovisual y Publicidad
<https://orcid.org/0000-0002-3379-5044>
tania.arriaga@ehu.eus

Recep.: 20.08.2021

BIBLID [ISSN: 1137-439X, eISSN: 2243-9940 (2021), 39; 29-46]

Acep.: 30.11.2021

Resumen: En 2016 el pequeño laboratorio Erredakzioa abrió sus puertas para trabajar en torno a las tecnologías tipográficas y los procesos de producción periodísticos. Ahí, se ha creado 'Minerva-El reportaje ilustrado-Erreportaje ilustratua', publicación que pretende ser heredera de las revistas ilustradas del siglo XIX y que se imprime mediante técnicas mixtas (composición y máquina tipográfica, serigrafía e impresión digital). De este modo, se reflexiona sobre la aplicación de los procesos del arte a la prensa impresa y a su enseñanza. Erredakzioa recupera el espíritu del movimiento Arts & Crafts y las prácticas de su principal impulsor William Morris al ralentizar los tiempos de producción, fomentar los textos contrastados y el trabajo artesanal. El laboratorio es la extensión de la Galería y Taller de Grabado La Taller (Bilbao), dirigido por M. Martínez de Arenaza.

Palabras clave: Tecnologías de impresión. Emprendizaje. Ilustración. Arte. Diseño.

Laburpena: 2016an Erredakzioa laborategi txikiak bere atearak ireki zituen teknologia tipografikoak eta kazetaritza ekoizpen prozesuen inguruan lan egiteko. Bertan, 'Minerva-El reportaje ilustrado-Erreportaje ilustratua' sortu da, XIX. mendeko aldizkari ilustratuen oinordekoa izan nahi duen argitalpena eta teknika mistoak erabiliz inprimatzen dena (konposizioa eta tipografia-makina, serigrafia eta inprimaketa digitala). Modu honetan, arte-prozesuak prentsa inprimatuari eta honen irakaskuntzari dagokion aplikazioari buruz hausnartzen du. Erredakzioak Arts & Crafts mugimenduaren espiritua eta William Morris sustatzaile nagusiaren praktikak berreskuratzen ditu ekoizpen garaiak motelduz, testu kontrastatuak eta artisau lanak bultzatuz. Laborategia, M. Martínez de Arenazak zuzendutako La Taller (Bilbo) Galeria eta Grabatu Tailerraren luzapena da.

Gako hitzak: Inprimatzeko teknologiak. Ekintzailtza. Ilustrazioa. Artea. Diseinua.

Résumé: En 2016, le petit laboratoire Erredakzioa a ouvert ses portes pour travailler autour des technologies typographiques et des procédés de production journalistique. Naît 'Minerva-El reportaje Ilustrado-Erreportaje Ilustratua', une publication qui se veut héritière des revues illustrées du XIXe siècle et qui est imprimée selon des techniques mixtes (composition et composition, sérigraphie et impression numérique). Il s'agit de réfléchir à l'application des procédés de l'art à la presse écrite et à son enseignement. Erredakzioa retrouve l'esprit du mouvement Arts & Crafts et les pratiques de son principal promoteur William Morris en ralentissant les délais de production, en encourageant les textes contrastés et le travail artisanal. Le laboratoire est le prolongement de la Galerie et Atelier de Gravure La Taller (Bilbao), dirigé par M. Martínez de Arenaza.

Mots clés: Techniques d'impression. Entrepreneuriat. Illustration. Art. Design.

Abstract: In 2016 the small Erredakzioa laboratory opened its doors to work around typographic technologies and journalistic production processes. 'Minerva-El reportaje Ilustrado-Erreportaje Ilustratua' was created, a publication that claims to be heir to the illustrated magazines of the 19th century and which is printed using mixed techniques (typesetting and typesetting, screen printing and digital printing). It is about reflecting on the application of art processes to the printed press and its teaching. Erredakzioa recovers the spirit of the Arts & Crafts movement and the practices of its main promoter William Morris by slowing down production times, encouraging contrasted texts and artisan work. The laboratory is the extension of the Gallery and Engraving Workshop La Taller (Bilbao), directed by M. Martínez de Arenaza.

Keywords: Printing technologies. Entrepreneurship. Illustration. Art. Design.

INTRODUCCIÓN

Las razones que llevaron a crear Erredakzioa, el laboratorio de periodismo impreso, en el 2016 y la revista *Minerva-El reportaje ilustrado-Erreportaje ilustratua* en el 2017 fueron varias. Tras siete años de trayectoria en la ubicación actual, la directora de la Galería y Taller de Grabado La Taller (Bilbao), Maite Martínez de Arenaza, había identificado ciertos aspectos que necesitaban reflexión y, a ser posible, mejora: la gestión de públicos; la visibilidad física del proyecto en el propio barrio (Solokoetxe, Bilbao), así como la ampliación de oferta técnica para los y las usuarios, aficionados o profesionales del mundo del arte o de las técnicas gráficas (comunicación personal, 2020). Por otra parte, Tania Arriaga, la segunda integrante del proyecto Erredakzioa y *Minerva*, debía impartir, por primera vez, la asignatura Principios de Diseño Periodístico (PDP) en el grado de Periodismo de la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU). Hoy en día, la vertiente práctica de PDP está dirigida a adquirir la capacidad de utilizar programas digitales de diseño gráfico. La parte teórica incluye el conocimiento de las tecnologías antiguas de impresión, como la calcografía, xilografía, litografía o impresión offset ya que estas marcan las convenciones y fundamentos conceptuales de los programas de maquetación actual. No se debe olvidar que la composición tipográfica está completamente ligada a la impresión mecánica. Al enfrentarse al contenido de PDP, Arriaga llegó a la conclusión de que le era prácticamente imposible explicar estas técnicas sin haberlas realizado antes. Así, la profesora de la UPV-EHU solicitó la ayuda de Maite Martínez de Arenaza, especialista en diversas técnicas de grabado (calcográfico, fotograbado, xilograbado), quien pacientemente trató de transmitir los secretos de las mismas. Sin embargo, todavía faltaba aprender lo referente a tecnología tipográfica.



Figura 1

Escaparate de Erredakzioa. En su interior puede observarse la máquina tipográfica Minerva-Hispania II.
Autora: Maite Martínez de Arenaza (2018)

Los viajes que realizaron a Nueva York Martínez de Arenaza y Arriaga les dieron la clave para dar solución a esta serie de inquietudes a enfrentar. En esta ciudad visitaron distintos centros de recuperación de tecnologías de impresión en desuso, donde las máquinas tipográficas eran las principales protagonistas. Algunos de estos centros funcionaban en clave de cotrabajo, otros alquilaban la maquinaria y daban cursos de tipografía. A partir de ahí, llegaron a dos conclusiones. En primer lugar, habilitar una segunda sede destinada a un proyecto que aunase tecnología tipográfica, periodismo y protocolos artísticos en la gestión del objeto. En segundo lugar, acometer la publicación en papel de una revista ilustrada de un solo reportaje y mediante la utilización de distintas tecnologías de impresión, incluidas las tipográficas.



Figura 2

Maite Martínez de Arenaza imprime en la máquina tipográfica Minerva. En primer plano se distingue una ilustración de Higi Vandis para el número uno de *Minerva-Erreportaje ilustratua-El reportaje ilustrado*. Autora: Tania Arriaga Azkarate (2017)

Tras cuatro años de trabajo y experimentación en Erredakzioa, ha llegado el momento de realizar un balance y responder a una serie de preguntas que en la dimensión académica podrían entenderse como preguntas claves en la investigación: 1. ¿Se ha respondido a las necesidades presentadas por la directora de La Taller y la profesora de PDP? 2. ¿Cuáles son las especificidades de Erredakzioa y sus logros? 3. ¿Cuáles son las características formales de la revista? 4. ¿Cuál ha sido el impacto de estos dos proyectos?

1. ANTECEDENTES

El polifacético creador, investigador, emprendedor y fundador del movimiento Arts and Crafts, William Morris (1834-1894) reaccionó a la Revolución Industrial en la segunda mitad del siglo XIX y sublevó la forma de entender el arte, el diseño y la edición literaria.

“Dentro del movimiento Arts and Crafts, la mayoría coincidía con los principios expuestos en 1884 por Morris en su folleto *Art and Socialism* (Arte y Socialismo), especialmente con la idea de que, más que una simple manera de ganarse la vida, el trabajo debía ser una parte necesaria, gratificante y placentera de esta” (Kirkham, Fontán del Junco y Zozaya, 2018: 52).

Morris ha sido un referente para Erredakzioa y para la revista *Minerva* ya que, entre otros aspectos, existe cierto paralelismo entre ambos momentos históricos. En su día, el polifacético creador quiso recuperar oficios en desuso, debido a las consecuencias de los rápidos avances tecnológicos, y en su reinterpretación, renovarlos, democratizarlos y revalorizarlos.

Hoy en día, el cambio de paradigma que el uso generalizado de internet ha provocado ha impulsado un intento de recuperación de tecnologías y oficios. Un ejemplo de ese fenómeno son las universidades de Estados Unidos y el Reino Unido que ofrecen cursos en los que mediante la utilización de máquinas tipográficas imparten Historia, Literatura, Escritura y Artes gráficas. Por mencionar dos ejemplos, el proyecto *The Beaver Press Print Shop*, del Instituto de Tecnología de Massachusetts (MIT), no solo trabaja y publica con una imprenta de madera como la que utilizara Johannes Gutenberg en el siglo XV, sino que el alumnado fue el encargado de construir la máquina: “The Press publishes its own imprints, which are written, designed, and printed by MIT students taking the course 21H.343/CC.120-Making Books in the Renaissance and Today” (Beaverpress. MIT, 2016). La Canterbury Christ Church University, Inglaterra, ha realizado varios proyectos cuyo hilo de transmisión ha sido la prensa. *Letterpress Reimagined* es uno de ellos, en el que mediante una prensa tipográfica han reeditado el libro de poemas “*Sissinghurst*” escrito por la poetisa Vita Sackville-West en 1931 (Canterbury.ac.uk, 2020).

Al margen de las universidades, existen multitud de iniciativas que de una u otra forma utilizan estas tecnologías antiguas. En Chile, la diseñadora Andrea Torres compró su primera prensa tipográfica en el 2013 y con ella realiza sus trabajos (Vallejos Cotter, 2018). El estadounidense, Kyle Durrie, lanzó una campaña en Kickstarter para construir una imprenta de tipos móviles en su camión y “I plan on visiting schools, art spaces, city parks, music festivals, craft shows, and anywhere else that might have an interest in learning about printing” (Kickstarter, 2019). El 19 de julio del 2019, Durrie había recaudado 17.010 dólares de 350 patrocinadores. En el Estado español existen distintas iniciativas en este sentido. Una de las más importantes es la Familia Plómez, taller madrileño creado por, tal y como indican en su página web, un grupo de “señores con barba” (Academia Plómez, 2020) que además de utilizar tecnología y recursos tipográficos, también enseñan y difunden “las técnicas de impresión, la tipografía o cualquier cosa relacionada con la letra”. El director de la asociación es Andreu Balias, quien se dedica al diseño y la tipografía desde comienzos de los años 90. Roberto Gamonal, profesor e investigador en Diseño y Tipografía en la Universidad Complutense de Madrid, es un destacado integrante de la Familia Plómez. Otro colectivo a tener en cuenta es Unostiposduros quienes giran en torno a la página web del mismo nombre, creada en el año 1999 (Unostiposduros, 2020). Lola Espinosa, también conocida como Lola Oficio, atesora una imprenta tipográfica en Burjassot y conduce el exitoso Blog Oficio espacio de divulgación en torno a la tipografía (Oficio-blog, 2020). L’Automática de Barcelona es un taller que cuenta con:

“Dos Minervas Heidelberg de aspas, trece personas formando un colectivo, una Minerva Ibérica semi-automática, un proyecto de autogestión y autoproducción, una Ibérica Universal para acabados, un espacio recuperado para la ciudad, una guillotina Haas, más de cien juegos de tipografías de plomo y madera y una máquina offset GTO 52” (L’Automàtica, 2020).

La Imprenta Municipal-Artes del Libro de Madrid y su museo realizan una importantísima labor de divulgación en este ámbito. Existen más iniciativas y personas implicadas en la recuperación de la tipografía en el Estado español, que bien merecería un trabajo recopilatorio en sí mismo.

Sin embargo, apenas se tiene noticia de iniciativas que actualmente reúnan tecnologías tipográficas y Periodismo desde un punto de vista práctico. En Durango (Colorado, EEUU) el grupo Mancos Common Press puso en marcha un proyecto para recuperar una antigua

imprensa donde durante cerca de un siglo se editó el periódico "The Mancos Times". En la televisión Local News Network Durango, Betsi Harrison, colaboradora del proyecto, explicó que Mancos Common Press es un espacio híbrido entre Museo y estudio de arte (Local News Network Durango, 2019). En febrero del 2020, llevaron a cabo el proyecto de reeditar un número del antiguo periódico "The Mancos Times" mediante la utilización del material recuperado y restaurado. A nivel teórico, existen numerosas investigaciones sobre el diseño gráfico y el periodismo, no tantas sobre las tecnologías tipográficas y el Periodismo. Cabe destacar una investigación llevada a cabo por profesores de la Universidad Pontificia de Salamanca en torno al papel de la tipografía en los estudios de Periodismo en España (Suárez-Carballo y Martín-San Román, 2015: 29-45). Sin embargo, esta se centra en el valor informativo y estético del diseño gráfico y no tanto en el aprendizaje a través de la práctica de la tecnología tipográfica.

2. METODOLOGÍA

Crear, llevar a cabo y mantener tanto Erredakzioa como la revista *Minerva* ha supuesto un aprendizaje práctico y teórico muy importante, que se ha recogido y asimilado de distintos modos. Un ejercicio práctico de estas dimensiones activa diversos aspectos, algunos de ellos previstos y otros tantos inesperados. A lo largo de estos cuatro años, metódicamente, con disciplina etnográfica, se han recogido recomendaciones de vecinos que, a través del escaparate, al ver la máquina tipográfica trabajar han recordado trucos que utilizaban en las imprentas, hace décadas cerradas, cuando trabajaban de aprendices; se han recopilado historias del edificio y la lonja en la que se sitúa el laboratorio; catálogos antiguos de venta de material de imprenta y de oficina; tejas de linotipia y moldes y líneas de esta misma tecnología;



Figura 3

Fotopolímero con ilustración de Higi Vandis para el primer número de la revista *Minerva-Erreportaje ilustratua-El reportaje ilustrado*, escrito por Mirentxu Purroy e ilustrado por Higi Vandis.

Autora: Maite Martínez de Arenaza (2017)

planchas de cuatricromía de offset, tipos sueltos de madera; libros; fotografías de eventos; recortes (enlaces) de prensa; recibos de subvenciones; mensajes electrónicos con reservas para visitas; videos antiguos y recientes, y no pocas notas y apuntes con instrucciones para la utilización de las máquinas, de mano de Antonio Blas su antiguo propietario.

Al alargarse en el tiempo, el método del aprendizaje a través de la práctica o aprender haciendo, *Learning by doing*, se despliega y facilita la aproximación y divulgación de lo aprendido. La repetición, el método de prueba y error, el conocimiento paulatino de la maquinaria, evidencia y fija el aprendizaje. El producto final, la revista objeto, "sin trampa, pero con papel" es la prueba fehaciente del éxito del ensayo. En consecuencia, cada vez más personas, incluidas las mismas promotoras, alumnado y profesorado de la universidad y de otros centros educativos, acceden al laboratorio y a las enseñanzas que este esconde:

"It is quite clear that there is a role for learning by doing and that it is sometimes much more effective than traditional schooling approaches, especially when the goal is for a person to be able to use the acquired knowledge to attack complex, incompletely structured, and novel problems" (Lesgold, 2001: 965).

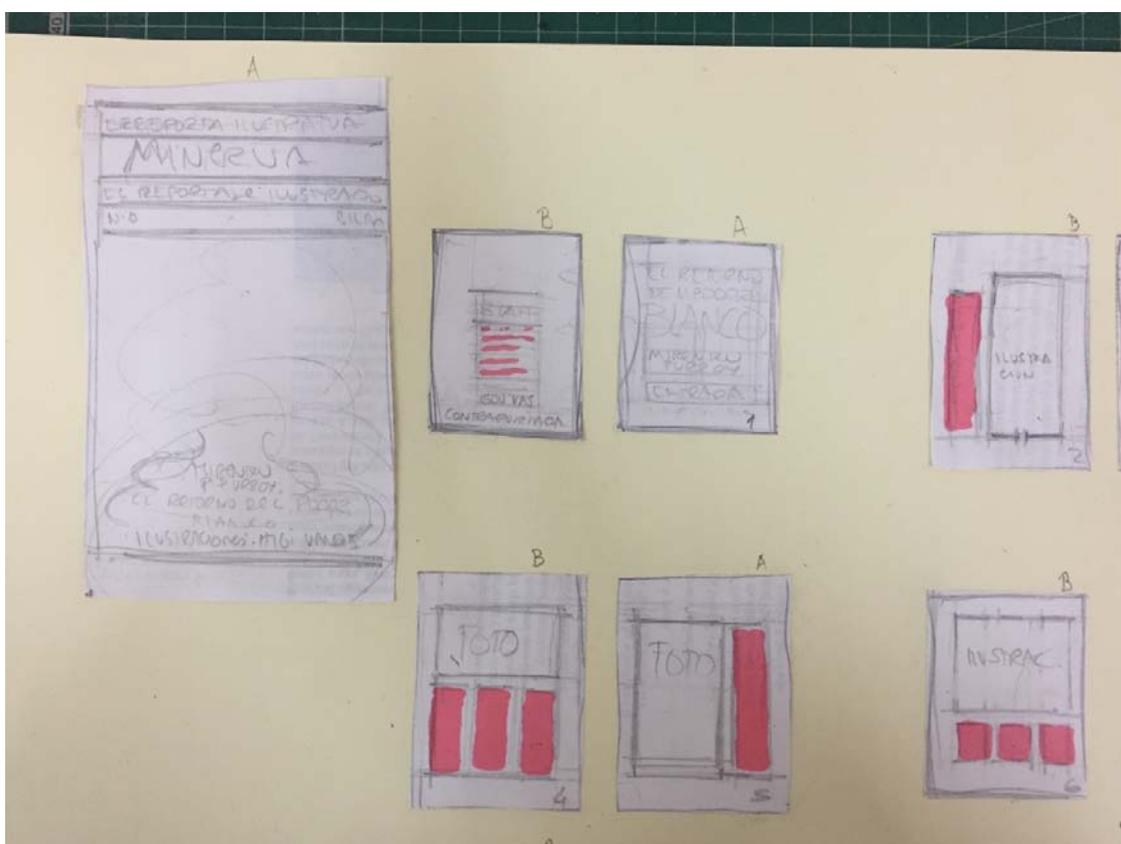


Figura 4

Pruebas de la maqueta de la revista *Minerva-Erreportaje ilustrada-El reportaje ilustrado*.
Autora: Tania Arriaga Azkarate (2017)

En este mismo artículo se recogen los tres pasos principales para que el aprendizaje realizado en la fase práctica no se pierda y exista una posterior transferencia. Para ello, se proponen tres pasos: evaluación de la situación, recuperación de un caso relevante que se considere vaya a ser útil, y la adaptación de la solución en ese caso para que se ajuste a las nuevas circunstancias. Este ha sido el caso en multitud de ocasiones en lo referido al ámbito práctico y a las dudas y problemas que han surgido. Al principio, era difícil identificar incluso el problema, pero el conocimiento progresivo de los materiales ha permitido buscar soluciones, que, a menudo, han sido insólitas. Es decir, las soluciones y respuestas técnicas relevantes que han posibilitado avanzar han aparecido, en ocasiones de los modos más diversos, como en redes sociales (Instagram, principalmente) y al seguir etiquetas determinadas: "#letterpress", "#type o #typography. Después, se ha aplicado la solución al problema en concreto. Hoy es el

día, en el que personas interesadas utilizan el laboratorio, en su mayoría para llevar a cabo proyectos artísticos, y las encargadas del proyecto pueden ayudarle a orientar y solucionar las dudas que presentan.

3. ESTUDIO DE CASO

3.1. Laboratorio de Periodismo Erredakzioa

En primer lugar, las promotoras alquilaron un pequeño local en frente de la galería y taller de grabado La Taller. De este modo, a un lado de la calle se encuentra La Taller, “espacio dedicado específicamente a la gráfica, entendida ésta de una manera abierta, en sus hibridaciones con otras derivas artísticas” (La Taller, 2020) y al otro lado, Erredakzioa experimenta con el texto, la tipografía y el arte.

Ese mismo año, se procedió a la compra de una máquina tipográfica Minerva-Hispania II, un chibalete que según dijo Antonio Blas, su antiguo dueño, era un Superestelar de la Fundación José Iranzo, y una guillotina para cortar papel. En ese momento, las futuras tipógrafas desconocían las características y modo de uso de las máquinas. Como consecuencia de un proceso minucioso de búsqueda y recogida de datos se han conocido los modelos, fechas de producción y peculiaridades de estas reliquias. El aprendizaje para la utilización de la máquina lo ha dado, principalmente, el uso y la búsqueda diversificada de información.

El aspecto de la prensa Minerva Hispania II es robusto ya que su construcción en hierro es característica de este tipo de maquinaria cuyo desarrollo se debe a “la revolución industrial y la aparición, durante el siglo XIX, de una serie de movimientos liberales en Occidente que impulsarán el desarrollo de las técnicas de impresión”. Así, a finales de ese siglo, más concretamente, en “1860, se patenta un nuevo tipo de prensa que sería conocido en España como Minerva desde que en 1862 la empresa inglesa H.S. Cropper & Co. comenzara a fabricar un modelo con este nombre” (Morales Farfán, 2013). Sin embargo, la máquina que Erredakzioa compró incorpora un pedal y carece de palanca lo que nos indica que su fabricación fue posterior al siglo XIX¹. Debido a la falta de repuestos ocasionada por el progresivo desuso industrial de estas máquinas y la interrupción de su fabricación, la prensa tipográfica que se adquirió carecía de tintero, del pequeño rodillo distribuidor de acero y del dispositivo de lavado automático de la tinta. Para suplir algunas de esas carencias, las integrantes de Erredakzioa añadieron un motor eléctrico con adaptador de velocidad a la máquina.

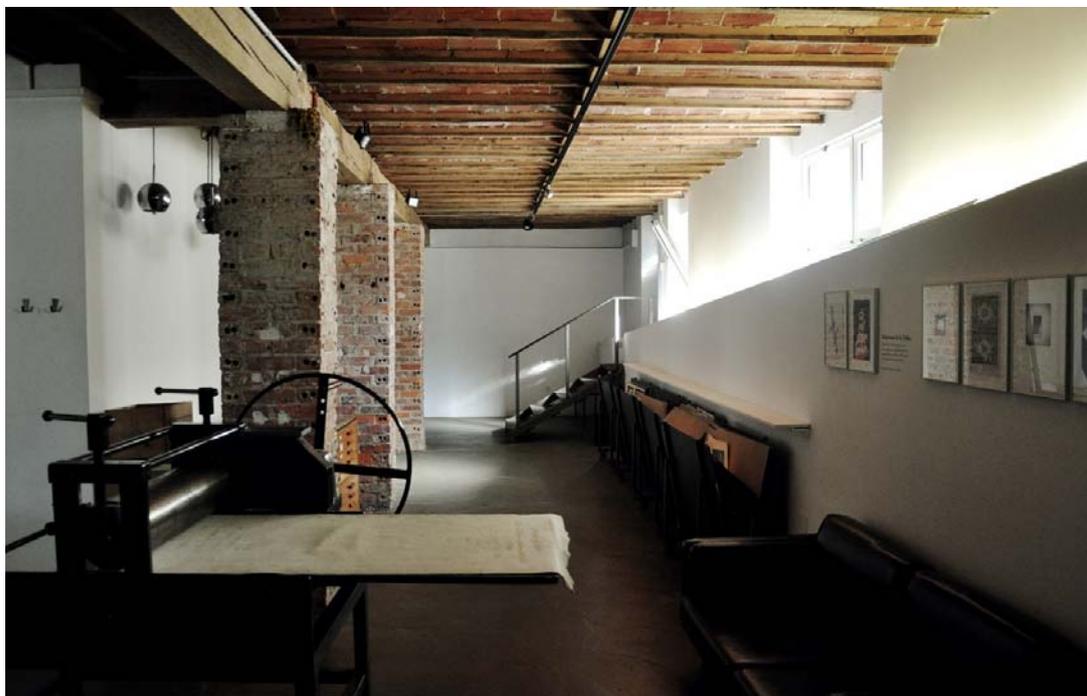
La guillotina, modelo PS-71, la comercializaba la empresa Rodríguez Hermanos S.A. La Maquinaria Moderna todavía alrededor de los años 70, así lo indica su catálogo en papel satinado y tintas en color negro y verde (Rodríguez Hermanos-La maquinaria moderna, (fecha desconocida), Madrid-Bilbao). La guillotina, al igual que la Minerva, es de hierro fundido y su solidez y peso sorprenden hoy en día². Funciona perfectamente y el tamaño requerido por las revistas se consigue mediante corte con manivela de la PS-71.

Minerva es el proyecto principal que se realiza en Erredakzioa, sin embargo, este espacio también ha albergado otras iniciativas asistidas por la maestra de taller Maite Martínez de Arenaza. El artista plástico Karlos Martínez B., en junio del 2017, produjo parte de un proyecto para Bulegoa z/g, oficina de arte y conocimiento ubicada también en el barrio bilbaíno de Solokoetxe. Martínez B. trabajó en torno a un libro de artista de Marcel Brothaers que a su vez

1. Los detalles técnicos de la Hispania II, fabricada en los años 50 del siglo pasado en la Fundación Tipográfica Neufville, S. A. de Barcelona, eran: “Platina y tímpano de una sola pieza. Ruedas con dentado helicoidal. Salvapliegos y graduación de presión. Nivelación del tímpano por volante de mano. Tintero graduable con cuchilla flexible por 12 tornillos. Batería de rodillos: Un tomador, una mesa cilíndrica de vaivén, dos rodillos distribuidores de acero, dos rodillos batidores de pasta y dos rodillos dadores complementados con un pequeño rodillo distribuidor de acero. Suspensión de paro y disparo de los rodillos dadores. Dispositivo de lavado automático de la tinta. Dos mesas para cogida y dejada del papel. Dos ramas. Peso en bruto 750 kg. Tirada 1500 impresiones hora. Fuerza necesaria 1/2 HP. También podía ser impulsada por pedal” (Lazoimpresores.es, 2020, on line).

2. Máquina guillotina con disparo automático, rápido en el punto más elevado de su carrera después de efectuado el corte. Pisón semiautomático, accionado por pedal y sujeción por volante de altura fija. Dispositivo para cortar tiras estrechas. Embrague de triple efecto y antideslizante con volante montado sobre rodamientos a bolas. Transmisión de fuerza por engranes helicoidales, silenciosos, con motor eléctrico acoplado de 1,5 HP, por correas trapezoidales. Luz de corte 710 m/m. Espesor de carga 100 mm. Dimensiones útiles de las mesas. Delantera 710x730 m/m. Peso aproximado de la máquina 750kgs”. (Catálogo 4006 de La maquinaria moderna-Rodríguez hermanos, S.A. Madrid-Bilbao).

lo realizó sobre un texto basado en Stéphane Mallarmé, “*Un coup de dés jamais n’abolira le hasard*”. El artista bilbaíno decidió llevar a cabo este proyecto encargado por Bulegoa z/b en el laboratorio Erredakzioa. El trabajo consistió en una *printparty*, taller-evento en el que se invita a participantes, en este caso artistas, a utilizar la infraestructura de un taller de gráfica para la realización de un pequeño ejercicio artístico. Esta práctica consistió en la intervención de libros desechados mediante serigrafía.



Figuras 5 y 6
Galería y Taller de grabado La Taller, vista parcial del espacio expositivo y área de trabajo.
Autora: Maite Martínez de Arenaza (2020)

Con grandes dificultades se introdujo el chibalete modelo Superestelar, en la pequeña lonja de 20 metros cuadrados. Este chibalete, se fabricó a mediados del siglo XX en la Fundación Tipográfica José Iranzo de Barcelona y mide 2 metros y 30 centímetros de largo por uno de ancho y un metro 80 de altura en su parte más elevada³. Hoy en día, se conserva parte de la colección de tipos, que se han ido completando con material comprado o donado por otras imprentas. También se han recuperado regletas espaciadoras, lingotes, material de imposición y ornamentos.

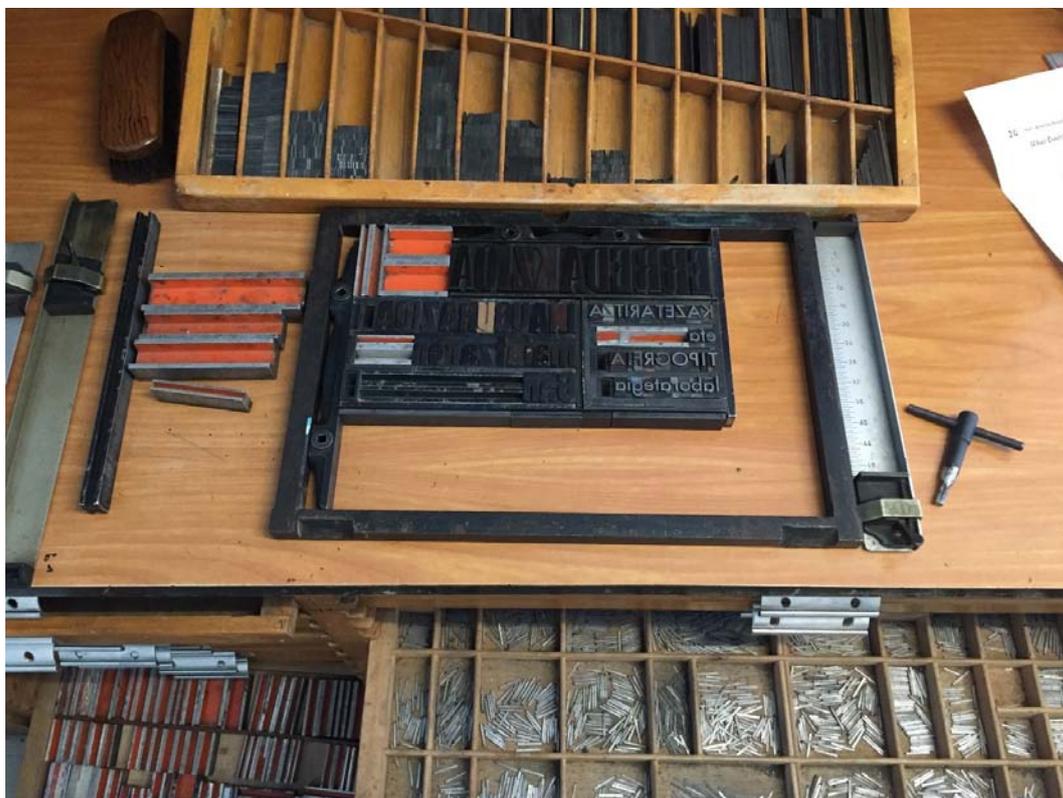


Figura 7

Detalle del chibalete Superestelar de Erredakzioa. Autora: Maite Martínez de Arenaza (2017)

Una vez terminados los libros se impedía el acceso de los creadores al mismo mediante fajillas en las cuales se había impreso un texto sin tinta (en hueco) con la maquina Minerva. En la primavera del 2018 Erredakzioa acogió una residencia artística de Mark Chandler, artista tejano que vive en Colonia, Alemania. En ese tiempo produjo dos poemas visuales que se agrupan bajo el título "Pared es un verbo*", realizados con tipografía y que se engloban dentro del proyecto Alburquerque Radio Picture Show de Bulegoa z/g. En marzo del 2019, la artista gallega Carme Nogueira recaló en Erredakzioa. El proyecto que llevó a cabo se presentó en el programa de arte y cultura contemporánea Cáceres Abierto 2019 y consistió en la recreación de unos cuadernos que, aplicando técnicas del pedagogo francés Célestin Freinet, niños y niñas de las Hurdes realizaron en años de la II República. El experimento de Nogueira consistió en que el alumnado actual de la misma zona extremeña recogiese impresiones de su pueblo y lo imprimiesen mediante lineografía y tipografía en cuadernos. Así, Carme Nogueira dinamizó y recogió las imágenes con los infantes, una vez estampadas las hojas se mandaron a Erredakzioa y compusieron los textos de los niños con tipos de plomos. Después, se estamparon en las hojas de cuadernos previamente ilustradas. Por último, en septiembre del 2019, Erredakzioa ha alojado el proyecto editorial La Balsa, del argentino Federico Paladino, para la realización del libro "Querida Natacha" de la artista visual y también argentina Natacha

3. Las características de fábrica eran: "Cuarenta y cuatro cajas tipográficas que contienen los tipos móviles y sirven de banco de trabajo para la composición manual. Su parte superior cuenta con una zona para las regletas espaciadoras, lingotes y material de imposición. Cada caja está dividida en tres partes y a su vez, subdividida en cajetines donde se albergan las mayúsculas, minúsculas, números y otros signos de puntuación" (Universidad Complutense Madrid. Facultad de Ciencias de la Información. Chibalete, 2020, on line).

Ebers. La singularidad de esta editorial consiste en que el editor produce el libro mediante medios artesanales, en la medida de lo posible. En este caso, Paladino realizó la portada y la contraportada y las hojas que dividían el texto en capítulos mediante tecnología tipográfica e imprimió una tirada de 250 ejemplares. También, varios trabajos de La Taller se han llevado a cabo en Erredakzioa, por ejemplo, la edición del grupo artístico Jeleton quienes decidieron estampar un conjuro con tecnología tipográfica.



Figura 8
Guillotina PS.71, se encuentra en La Taller. Autora: Maite Martínez de Arenaza (2021)

3.2. Revista *Minerva-Erreportaje ilustratua-El reportaje ilustrado*

“Minerva. *Erreportaje ilustratua-El reportaje ilustrado*” es el primer proyecto que se está llevando a cabo en Erredakzioa y las impulsoras son las mismas creadoras del laboratorio, Maite Martínez de Arenaza y Tania Arriaga. Esta publicación se inspira en las revistas ilustradas del siglo XIX que se valieron del grabado xilográfico para reproducir las imágenes, abaratar costes y popularizar los textos informativos acompañados de imágenes. La maqueta de la revista se diseñó con la inestimable ayuda del profesor de la UPV/EHU José María Legarda; muy consciente de que “el ideal es que el periodista-diseñador esté dominado por la idea de expresar una función, pero tenga (al mismo tiempo) una sensibilidad ante principios estéticos de unidad, proporción y armonía” (Evans, 1985: 12).

En el proceso se procuró replicar el método analógico de maquetación, es decir, se creó la maqueta con recortes de papel y pegamento y se realizaron pruebas una y otra vez. En la maqueta original la anchura de las columnas presenta 4,5cm y el espacio en blanco que las separa 1cm, la misma distancia que muestran los márgenes derecho e izquierdo. Se eligió para el cuerpo del texto, por su legibilidad y reminiscencia novecentista, la familia tipográfica Butler, creada por el diseñador francés Fabian De Smet en el 2015 a partir de la combinación de la familia Dala Floda y la Bodoni (Typewolf. *What’s Trending in Type*, 2016). De Smet quiso añadir modernismo a las familias con serifa a través de las curvas de sus letras (De Smet, 2020). El punto tipográfico que se consideró adecuado para la publicación fue el cuerpo 12. Un tamaño de letra relativamente grande pero que añade aire y buena legibilidad al diseño de la página. Los ladillos conservan familia y cuerpo, pero en negrita.

Sin embargo, los sumarios presentan letras de la familia tipográfica Futura y el cuerpo es un 16. Además, aparecen encuadrados por dos filetes arriba y debajo de media caña. Todas las

páginas están numeradas en la parte inferior derecha. El cuerpo de los números es, del mismo modo que el sumario, de 16 puntos tipográficos. La maqueta original trazó la página a tres columnas como la más adecuada. Sin embargo, con la incorporación de Alazne Zubizarreta al equipo de diseño, el segundo número paso a presentar el texto a dos columnas y el tercer número a cuatro. Los filetes de los sumarios también han cambiado, de media caña a negro. El cuerpo del texto del reportaje se imprime digitalmente en la imprenta AnotherPress de Deusto. No sucede lo mismo con el texto de la portada de la revista ya que para su impresión se utiliza la máquina Minerva. Primeramente, se compone la mancheta y los nombres de las autoras o autores (periodista e ilustradora) en un bastidor de metal con tipos de madera y plomo.

El rótulo (Canga, 1994: 59), es decir, el nombre de la revista, *Minerva*, se imprime haciendo uso de los tipos de madera adquiridos en la recientemente clausurada Imprenta Asua de Sondika (Bizkaia). Se desconoce la familia tipográfica a la que pertenecen, además tan solo se conservan las mayúsculas de una sola medida (200 pt) negrita, condensada con serifa. De todos modos, es muy similar a las Century⁴. La imprenta Asua como las imprentas de finales del siglo XIX y la primera mitad del siglo XX utilizó esta colección para la impresión de carteles, ya que “el uso de tipos móviles de gran tamaño, hechos de fundición, resultaban muy pesados de manejo al igual que existían dificultades en su impresión, por lo que se optó por el uso de tipos móviles de madera, en especial de arce o cerezo” (Ferré Ferri y Alcaraz Mira, 2015: 143). Los glifos de plomo corresponden a la colección que Antonio Blas donó a Erredakzioa y pertenecen a la familia Futura, redonda.

En lo que se refiere a la medida de estas letras, las minúsculas muestran 26 puntos y las mayúsculas 16. Con estas se escribe el lema o pie de imprenta (Canga, 1994: 59) de la revista: *Erreportaje Ilustratua-Reportaje Ilustrado*. La mancheta en su totalidad utiliza el color negro. No así la ilustración que la acompaña que se realiza con serigrafía y fotopolímero tipográfico y es en blanco y negro.



Figura 9

Primera prueba impresa del tercer número de *Minerva-Erreportaje ilustratua-El reportaje ilustrado*, escrita por Txani Rodríguez e ilustrada por Sara Morante. Autora: Maite Martínez de Arenaza (2019)

4. La R de Minerva presenta la característica R con uña o gancho de pie que no termina en remate sino con una pequeña proyección (Blume, 1980: 74).

Las características técnicas de la revista de Solokoetxe (Bilbao) son las siguientes: la portada se imprime con serigrafía y tipos de plomo y madera, fotopolímero en relieve y huella en seco con Minerva tipográfica, sobre papel de la colección Color-plan de GF Smith, de 350gr. El cuerpo de la revista ha sido impreso con tecnología digital y las ilustraciones se han imprimido una a una en una Minerva Hispania II, con matrices de fotopolímero en relieve, sobre papel Munken Pure de 100 grs. Todos los ejemplares se cosen a mano. La edición es de 250 ejemplares, numerados y firmados por la o el periodista y el o la ilustradora. En resumidas cuentas, esta publicación se lleva a cabo aplicando protocolos de las ediciones limitadas de la gráfica artística a un texto periodístico. Tan solo queda especificar el formato, *Minerva* 27 centímetros de alto y 18,5 cm de ancho. Excepto el tercer número que, debido a ciertas dificultades técnicas en la impresión mecánica de las ilustraciones, tuvo que ser ligeramente más pequeño, 25,5 cm de largo y 18,5 cm de ancho.

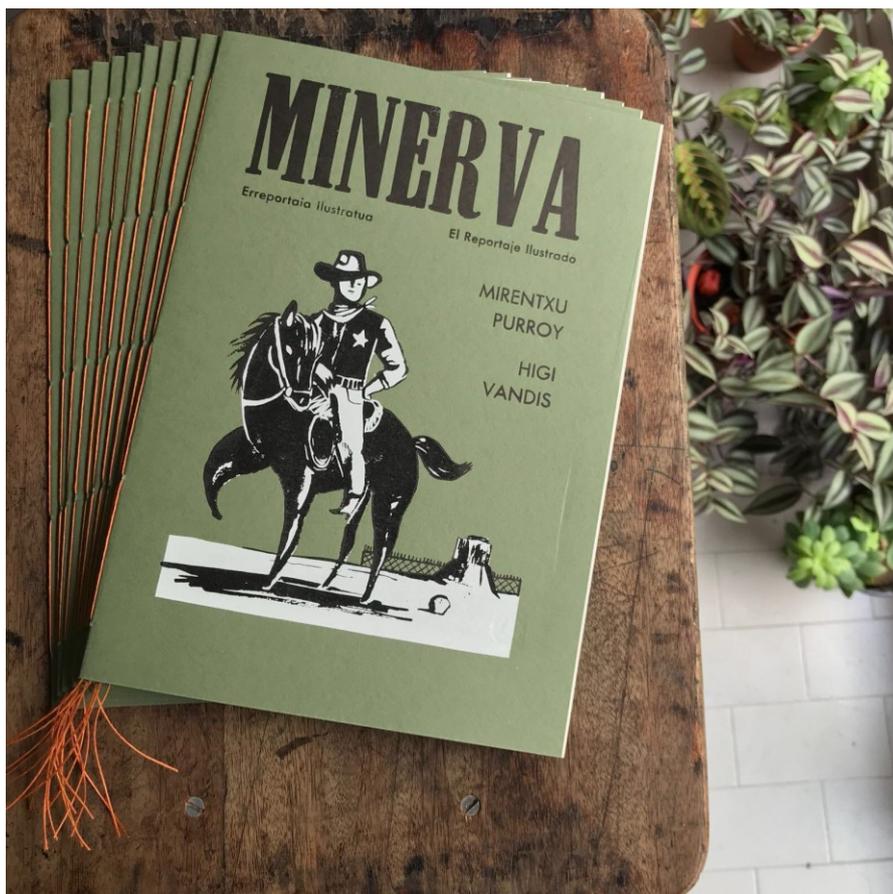


Figura 10

Portada del primer número de la revista *Minerva-Erreportaje ilustratua-El reportaje ilustrado*.
Autora: Maite Martínez de Arenaza (2017)

En el primer número, se invitó a la periodista navarra Mirentxu Purroy a que escribiese un reportaje sobre tema libre y a la ilustradora bilbaína Higi Vandis a que lo ilustrase. El trabajo vio la luz en julio del 2017, con el reportaje titulado “Retorno al Poder Blanco-Lo que el viento no se llevó”. En el mismo, Purroy analiza con detalle y desmenuza los diferentes factores que auparon a Donald Trump a la presidencia de EE.UU., en enero del 2017. Siete ilustraciones de Higi Vandis acompañan y profundizan en el texto mediante metáforas y reinterpretaciones gráficas. Garikoitz Fraga, director de la editorial Belleza Infinita, revisó esta primera edición escrita en castellano. Este trabajo periodístico consta, aproximadamente de 11000 caracteres repartidos en 11 páginas. El papel utilizado en el cuerpo del reportaje y en la portada son los mencionados anteriormente, pero en este caso la portada presenta el color Midgreen, verde oscuro. Tanto la prensa especializada como los espacios dedicados a la cultura de medios generalista, elogiaron este primer número de *Minerva*. Por ejemplo, las revistas especializadas

Gráfica o Makma-Revista de Artes Visuales y Cultura Contemporánea recogieron sendas noticias sobre la presentación de la revista y la inauguración del laboratorio. La radio televisión pública vasca (EITB) también les dedicó espacio en su programación. Además, este primer número se incluyó en la exposición del Museo de Bellas Artes de Bilbao “Después del 68. Arte y prácticas artísticas en el País Vasco 1968-2018” celebrada del 7 de noviembre del 2018 al 28 de abril del 2019. La exhibición propone un recorrido por el panorama artístico del País Vasco en los últimos 50 años, “a lo largo del recorrido expositivo, libros, folletos, revistas carteles y material audiovisual contextualizan el escenario sociopolítico y cultural en el que han trabajado al menos cuatro generaciones de artistas vascos entre 1968 y 2018” (Alzuri, González y Zugaza, 2018: 279). Por lo tanto, este primer número se recoge en el catálogo publicado con motivo de la exposición⁵.



Figura 11

Primer plano de la máquina tipográfica Minerva-Hispania II en Erredakzioa. En la misma puede observarse una ilustración del tercer número de la revista, ilustrado por Sara Morante.

Autora: Maite Martínez de Arenaza (2019)

El reportaje del segundo número se le encargó al periodista y escritor Juan Luis Zabala, quien había trabajado en las secciones culturales de las redacciones de los periódicos Euskaldunon Egunkaria y Berria. Para su trabajo, Zabala reunió al también escritor Ramón Saizarbitoria y al futbolista de la Real Sociedad Asier Illarramendi y les propuso un ejercicio: Saizarbitoria entrevistaría a Illarramendi, mientras Zabala recogía su diálogo, para después transferirlo a un reportaje. Además, esa conversación entre el escritor y el futbolista debía alejarse de las convenciones del género deportivo. El resultado fue un reportaje titulado “Idazlea futbolariari galdezka” (El escritor pregunta al futbolista) en el que Illarramendi, entre otros temas, profundiza sobre los tópicos del fútbol y más concretamente del fútbol vasco. Este trabajo periodístico consta, aproximadamente de 11000 caracteres repartidos en 11 páginas y está escrito en euskera. Josune Urrutia fue la ilustradora del segundo reportaje. Urrutia es licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco y Técnico Superior de Ilustración por la Escuela Arte Número Diez. Como artista, ilustradora y dibujante, está especialmente interesada en procesos y herramientas que requieren del dibujo como medio esencial de comunicación y socialización (Wikitoki, 2020). Urrutia aportó once ilustraciones a la revista, cinco de media página y seis de detalle e hizo uso de una línea fina y descriptiva de marcado estilo retro.

5. Algunas de las referencias a Erredakzioa y *Minerva* publicadas en prensa y medios de comunicación se pueden consultar en el anexo de esta comunicación.

Para este número, repetimos las características técnicas y de materiales en el papel del cuerpo y en la portada del primer número, excepto en el color de la portada que se publicó en un Candy Pink, rosa claro, de la misma colección. El color de la tinta del cuerpo del texto continúa siendo negra pero la utilizada para las ilustraciones interiores es azul, al hacer referencia al uniforme del equipo de fútbol anteriormente mencionado. El segundo número de la revista *Minerva* vio la luz en octubre de 2018. La prensa local también realizó un seguimiento exhaustivo de este trabajo. Dos ejemplos a resaltar son el seguimiento que la radio Bilbohiria realizó, el reportaje de la revista local Nontzeberri y la noticia en la revista *Makma*.

Un año más tarde, en noviembre de 2019 se presentó en Erredakzioa el reportaje de la periodista Txani Rodríguez, titulado “Rebelión en el bosque” e ilustrado por la artista Sara Morante, que conforman el tercer número. “Rebelión en el bosque” trata sobre una actividad centenaria: La saca del corcho en el Parque Natural de Los Alcornocales, entre Cádiz y Málaga, y la situación laboral actual de los corcheros y corcheras. La periodista describe los detalles sensibles de un oficio especializado que se desarrolla en un marco natural de una enorme riqueza. La ilustradora Sara Morante recoge estos detalles con precisión, rotundidad, y potencia poética. Sara Morante realizó nueve dibujos que entrañaban especial dificultad a la hora de transferir por medio de fotopolímeros y la prensa mecánica al papel, según indica Maite Martínez de Arenaza, maestra impresora (comunicación personal, 11 de enero de 2020).

Se repite clase y gramaje del papel y se vuelve a cambiar el color de la colección GF Smith de la portada, el elegido en esta ocasión es el Harvest. El color de la tinta del cuerpo del texto es, nuevamente, negra del mismo modo que las ilustraciones. El impacto en los medios de comunicación fue importante. Tanto la radio como la televisión y la prensa dieron noticia de la presentación del nuevo número.

	Tiempo una imagen (aprox.)	Tiempo toda la revista (aprox.)
Procesado de fotolito	30 minutos	5 horas
Ajuste de máquina	2:30 horas	20 horas
Serigrafía de la portada	5 horas	5 horas
Huella en seco de la última página	1 hora	1 hora
Composición de la rama y ajuste de presión portada	3 horas	3 horas
Estampación manual de cada ilustración	8 horas	64 horas
Serigrafía de la carpeta que recoge la revista	3 horas	3 horas
Planchado, plegado y cosido de páginas	Ciertas partes del proceso se realizan con grupos de revistas	10 horas
Total	23 horas aprox.	111 horas por cada revista

Tabla 1
Partes del proceso y costo aproximado en tiempo

El proceso de producción de cada número, que varía según la dificultad de impresión de las imágenes y el conocimiento de la tecnología que se haya alcanzado en ese momento, es muy trabajoso (Tabla 1).

Minerva- Erreportaje ilustratua-El reportaje ilustrado se vende con un precio de 25 euros. Del primer número se vendieron 187, del segundo 166 y del tercero 110. El principal lugar de venta es el laboratorio Erredakzioa el día de la presentación de la revista, ya que se cuenta con la presencia de periodista e ilustradora. También se puede adquirir en la página web de La Taller y en una librería en Donostia-San Sebastián y otra en Bilbao. La revista ha viajado a varias ferias estatales e internacionales (Arts Libris Madrid, Arts Libris Barcelona y Arts Libris Lisboa) de la mano de Ivan Gómez y Alberto Díez de Adhoc publicaciones, espacio para el comisariado de publicaciones de arte.

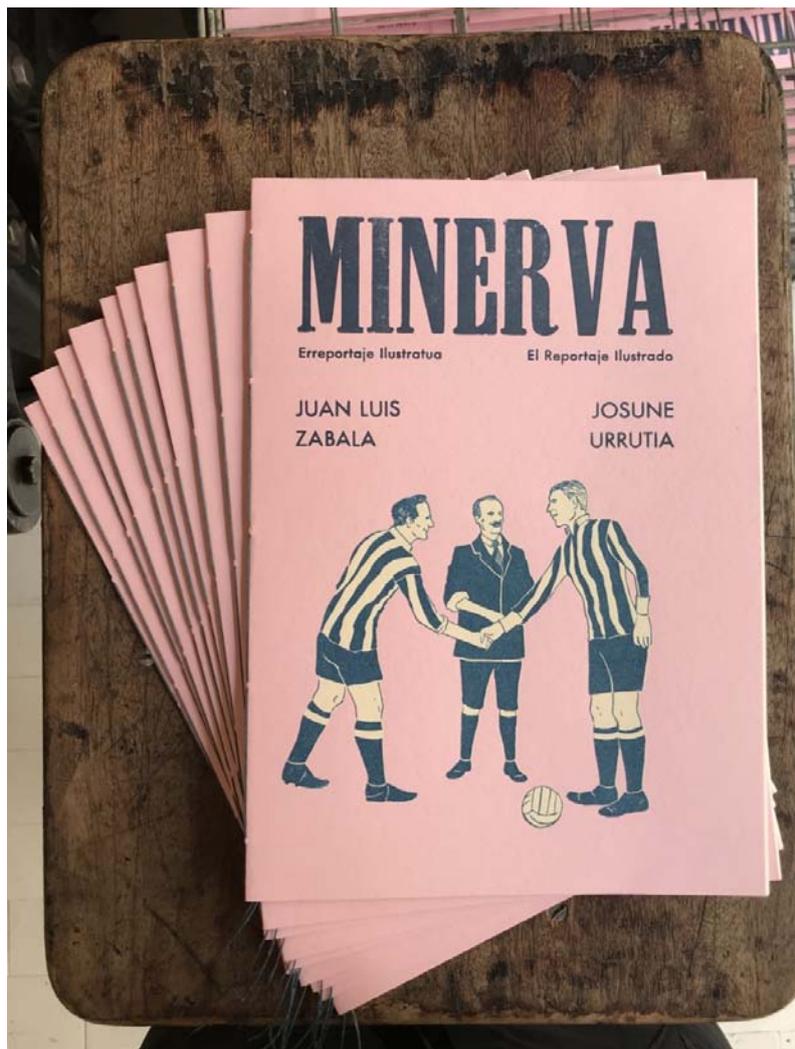


Figura 12

Número dos de la revista, escrita por el periodista Juan Luis Zabala e ilustrada por Josune Urrutia.
Autora: Maite Martínez de Arenaza (2018)

4. CONCLUSIONES

Algunas respuestas a las preguntas formuladas al inicio de la investigación comienzan a vislumbrarse. Se percibe que la Galería La Taller sí se ha visto beneficiada por la apertura del laboratorio de Periodismo y esto se refleja en el interés que ha mostrado el público tanto en La Taller como en Erredakzioa. Desde que Erredakzioa comenzara su andadura, la solicitud de visitas guiadas se ha incrementado de año en año y en esas visitas también se acude a La Taller. La presencia de La Taller y Erredakzioa en recorridos culturales diversos ha crecido y el

perfil de público que acude es más dinámico, menos endogámico. Por todo esto, la visibilidad de La Taller ha crecido y el público que acude es más diverso ya que en ocasiones se acercan interesados por las máquinas tipográficas, por la historia de la imprenta ligada al Periodismo y por la revista *Minerva*. El Gobierno vasco, por su parte, ha decidido participar también en los proyectos Erredakzioa y *Minerva* mediante la subvención Bitartez. El reflejo que han tenido las presentaciones de la revista *Minerva* en la prensa, la radio y televisión local y regional ha reforzado la marca del barrio bilbaíno Solokoetxe como centro cultural y se ha convertido en una referencia en el ámbito de los proyectos gráficos híbridos a nivel estatal. A lo largo de estos años se ha conseguido recopilar y adquirir suficiente conocimiento e información como para conocer las especificidades del material adquirido, algo que en un principio les era desconocido a las promotoras. Además, es un verdadero logro continuar publicando *Minerva* y que cada vez más personas se interesen por el proyecto. La práctica y la búsqueda de información para solucionar problemas que han surgido por el camino permiten conocer de manera más precisa cuáles son las características formales que presenta la revista. Por lo tanto, a nivel didáctico es un verdadero tesoro y la transmisión del conocimiento es más sencilla y efectiva. Por último, el impacto mediático de la revista no deja de sorprender, a pesar de que las ventas no sean tan numerosas como cabría esperar, al ser un producto a medio camino entre el Periodismo y el arte. La singularidad del objeto-revista ha sido una de las consecuencias no previstas por las promotoras y de la que se han ido dando cuenta a medida que conocían el contexto, ya que este tipo de iniciativas se centran en la producción de tarjetas, postales y posters.

BIBLIOGRAFÍA

- ALZURI, Miriam; GONZÁLEZ, Begoña y ZUGAZA, Miguel. "Prefacio". En: *Museo de Bellas Artes de Bilbao et al. (eds.): Después del 68. Arte y prácticas artísticas en el País Vasco. 1968-2018*. Bilbao: Museo de Bellas artes de Bilbao y Petronor, 2018; pp. 25, 275.
- ARENAZA, Maite. Entrevista realizada por la autora a Maite Martínez de Arenaza (11 de enero de 2020).
- BEAVER, Press Print Shop. MIT. *About the Beaver Press Print Shop*. Recuperado de: <http://beaverpress.mit.edu>
- BLUME, Hermann. *Manual de tipografía*. 1980. Londres: Thames and Hudson.
- BULEGOA z/g. [<http://bulegoa.org/que-somos/>]
- CANGA LAREQUI, Jesús. *El diseño periodístico en prensa diaria*. Barcelona: Bosch Casa Editorial, 1994.
- CANTERBURY CHRIST CHURCH UNIVERSITY. *Letterpress Reimagined*. [<https://www.canterbury.ac.uk/arts-and-humanities/school-of-humanities/research/victorian-women-writers/icvww-research-projects-and-events/letterpress-reimagined.aspx>]
- DE SMET, Fabian. "Serif Font-14 Weights". En: *Fabiandesmet*, 2020. Recuperado de: <https://fabiandesmet.com/portfolio/butler-font/>
- ESPINOSA, Lola. "Oficio-blog". En: *Oficio*, 2020-2018. Recuperado de: <http://oficio-blog.blogspot.com/p/quien.html>
- EVANS, Harold. *Diseño y compaginación de la prensa diaria*. 1985. México, DF: Ediciones G. Gili S.A.
- FERRÉ FERRI, Enrique; ALCARAZ MIRA, Antonio. *Huellas en el tiempo. Grandes tipos móviles de madera*. Presentado en el 2º Congreso Internacional de Ilustración, Arte y Cultura Visual, 1, 2 y 3 de octubre de 2015 (Valencia). Recuperado de: <http://dx.doi.org/10.4995/ILUSTRAFIC/ILUSTRAFIC2015/835>
- KICKSTARTER. *Moveable Type: cross-country adventures in printing*. Recuperado de: <https://www.kickstarter.com/projects/powerandlightpress/moveable-type-cross-country-adventures-in-printing>
- KIRKHAM, Pat. "William Morris y el movimiento Arts and Crafts: la época y los ideales". En: FONTÁN DEL JUNCO, Manuel; ZOZAYA ÁLVAREZ, María et al. (eds): *William Morris y compañía: el movimiento Arts and Crafts en Gran Bretaña*. Madrid: Fundación Juan March y Museu Nacional D'Art de Catalunya, 2018.

- L'AUTOMÁTICA. Recuperado de: <https://www.lautomatica.org/es/>
- LA MAQUINARIA MODERNA-Rodríguez Hermanos (fecha desconocida pero anterior a la revolución electrónica), Catálogo nº 4006, Madrid-Bilbao.
- LA TALLER. Recuperado de: <https://www.lataller.com/es/la-taller/taller-2/>
- LAZOIMPRESORES.ES. Recuperado de: <http://www.lazoimpresores.es/la-empresa>
- LESGOLD, Alan. M. "The nature and methods of learning by doing". En: *American Psychologist*, 56 (11). Estados Unidos, s/f.; pp. 964-973. Recuperado de: <https://doi.org/10.1037/0003-066X.56.11.964>
- LOCAL NEWS NETWORK DURANGO (Deborah Uroda, News Producer). *New Edition for Old Mancos Letterpress*, 2019. Recuperado de: <https://www.durangolocal.news/newsstories/new-edition-for-old-mancos-letterpress>
- MANCOS COMMON PRESS. Recuperado de: <https://mancoscommonpress.org/>
- MORALES FARFÁN, Lourdes. "Imprenta Municipal-Artes del libro". En: *Una ventana desde Madrid*. Recuperado de: <https://www.unaventanadesdemadrid.com/madrid/imprenta-municipal.html>
- PLÓMEZ, Academia. Recuperado de: <http://familiaplomez.com/academia/>
- SHOAF, Jeremiah. "What's Trending in Type. Butler". En: *Typewolf*, 2016. Recuperado de: <https://www.typewolf.com/site-of-the-day/fonts/butler>
- SUÁREZ-CARBALLO, Fernando; MARTÍN-SANROMAN, Juan-Ramón. "El papel de la tipografía en los estudios universitarios de Periodismo en España". En *Gráfica. Documentos de Diseño Gráfico*, vol.3, 2015; pp. 29-45. Recuperado de: https://www.researchgate.net/publication/318014081_El_papel_de_la_tipografia_en_los_estudios_universitarios_de_Periodismo_en_Espana
- UNIVERSIDAD COMPLUTENSE MADRID. Facultad de Ciencias de la Información. *Chibalete*. Recuperado de: <https://ccinformacion.ucm.es/chibalete>
- UNOS TIPOS DUROS. Recuperado de: <https://www.unostiposduros.com/>
- VALLEJOS COTTER, Ana. "Tipo Móvil: rescatando desde la nostalgia y el arte". En: *Endémico*. Recuperado de: <https://www.endemico.org/medioambiente-es-cultura/tipo-movil-rescatando-desde-la-nostalgia-arte/>
- WHITE, Patrick. *Developing Research Questions*. Hampshire: Palgrave Macmillan, 2009.
- WIKITOKI. Josune Urrutia Asua. Recuperado de: <http://wikitoki.org/entidad/josune-urrutia-asua-2/>
- ANEXO. Dossier de medios de comunicación (recopilación de artículos, piezas televisivas y radiofónicas sobre Erredakzioa y Minerva)**
- EGIMENDI, M (EGIBAR, Itziar). "Minerva, emeki egindako aldizkari ilustratua". En: *Aizu*, 2019. Recuperado de: http://www.aizu.eus/index.php?option=com_content&view=article&id=2177:minerva-emeki-egindako-aldizkari-ilustratua&catid=208:erreportajeak-436
- EITB. *Erredakzioa, artea eta kazetaritza uztarturik*. Recuperado de: <https://www.eitb.eus/eu/telebista/programak/eitb-kultura/bideoak/osoak/6853890/erredakzioa-arte-eta-kazetaritza-uztarturik/>
- BILBOHIRIA. *Minerva aldizkariaren bigarren zenbakiak idazlea eta futbolaria batu ditu*. Recuperado de: <https://www.bilbohiria.eus/53851>
- GRAFFICA.INFO. *Nace 'Minerva. El reportaje ilustrado', una revista con el 'savoir faire' del siglo pasado*. Recuperado de: <https://graffica.info/minerva-el-reportaje-ilustrado/>
- MAKMA, Revista de Artes Visuales y Cultura Contemporánea. *Nace el Proyecto cultural Erredakzioa*. Recuperado de: <https://www.makma.net/nace-el-proyecto-cultural-erredakzioa/>

- MAKMA, Revista de Artes Visuales y Cultura Contemporánea. *Periodismo, ilustración y fútbol en la revista Minerva*. Recuperado de: <https://www.makma.net/periodismo-ilustracion-y-futbol-en-la-revista-minerva/>
- MARTIN, Maider. "Periodismo a la antigua en el bilbaíno barrio de Solokoetxe". En: *EITB.eus y Radio Euskadi*, 2017. Recuperado de: <https://www.eitb.eus/es/radio/radio-euskadi/programas/reportajes/detalle/5237926/periodismo-antigua-bilbaino-barrio-solokoetxe-----/>
- NONTZEBERRI. *Eskuz eta tipografiarekin inprimatutako "Minerva" argitalpen ilustratua aurkeztuko dute*. Recuperado de: <http://nontzeberri.eus/eskuz-eta-tipografiarekin-inprimatutako-minerva-2-argitalpen-ilustratua-aurkeztuko-dute-gaur>
- SIERRA, Elena. "Las Manos negras de los corcheros en una obra de arte". En: *El Correo*. Bizkaia, 16 de septiembre, 2019; p. 45.